

II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

REGULAMINY WEWNĘTRZNE

REGULAMIN TRYBUNAŁU OBRACHUNKOWEGO UNII EUROPEJSKIEJ

SPIS TREŚCI

TYTUŁ I – ORGANIZACJA TRYBUNAŁU

ROZDZIAŁ I:	TRYBUNAŁ
Artykuł 1	Kolegialny charakter
SEKCJA 1:	CZŁONKOWIE
Artykuł 2	Rozpoczęcie kadencji
Artykuł 3	Obowiązki członków i wykonywanie ich zadań
Artykuł 4	Przymusowa rezygnacja oraz pozbawienie prawa do emerytury lub innych podobnych korzyści
Artykuł 5	Hierarchia ważności
Artykuł 6	Tymczasowe zastępstwo członków
SEKCJA 2:	PREZES
Artykuł 7	Wybór Prezesa
Artykuł 8	Tymczasowe zastępstwo Prezesa
Artykuł 9	Obowiązki Prezesa
SEKCJA 3:	IZBY I KOMITETY
Artykuł 10	Ustanowienie izb
Artykuł 11	Zadania izb
Artykuł 12	Komitety
SEKCJA 4:	SEKRETARZ GENERALNY
Artykuł 13	Sekretarz Generalny
ROZDZIAŁ II:	WYKONYWANIE ZADAŃ TRYBUNAŁU
Artykuł 14	Przekazywanie uprawnień
Artykuł 15	Uprawnienia urzędnika zatwierdzającego
Artykuł 16	Struktura organizacyjna Trybunału

TYTUŁ II – FUNKCJONOWANIE TRYBUNAŁU

ROZDZIAŁ I:	POSIEDZENIA TRYBUNAŁU I IZB
SEKCJA 1:	TRYBUNAŁ
Artykuł 17	Kalendarz posiedzeń
Artykuł 18	Porządek dzienny
Artykuł 19	Procedura podejmowania decyzji
Artykuł 20	Przewodniczenie posiedzeniom
Artykuł 21	Kworum
Artykuł 22	Dostępność posiedzeń dla publiczności
Artykuł 23	Protokoły z posiedzeń
SEKCJA 2:	IZBY
Artykuł 24	Posiedzenia izb

ROZDZIAŁ II:	DECYZJE TRYBUNAŁU, IZB I KOMITETÓW
Artykuł 25	Decyzje Trybunału
Artykuł 26	Decyzje izb
Artykuł 27	Decyzje komitetów
Artykuł 28	Języki i potwierdzenie autentyczności
Artykuł 29	Przekazywanie i publikacja dokumentów
ROZDZIAŁ III:	KONTROLE ORAZ PRZYGOTOWYWANIE SPRAWOZDAŃ, OPINII, UWAG ORAZ POŚWIADCZEŃ WIARYGODNOŚCI
Artykuł 30	Zasady przeprowadzania kontroli
Artykuł 31	Członek sprawozdawca

TYTUŁ III – POSTANOWIENIA OGÓLNE I KOŃCOWE

Artykuł 32	Liczby przedstawiane w ułamkach
Artykuł 33	Formy językowe wskazujące na płeć
Artykuł 34	Przepisy wykonawcze
Artykuł 35	Dostęp do dokumentów
Artykuł 36	Wejście w życie
Artykuł 37	Publikacja

TRYBUNAŁ OBRACHUNKOWY UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 287 ust. 4 akapit piąty, uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, w szczególności jego art. 106a ust. 1,

po zatwierdzeniu przez Radę w dniu 22 lutego 2010 r.,

PRZYJMUJE NINIEJSZY REGULAMIN:

TYTUŁ I

ORGANIZACJA TRYBUNAŁU

ROZDZIAŁ I

Trybunał

Artykuł 1

Kolegialny charakter

Zgodnie z postanowieniami Traktatów i rozporządzenia finansowego, Trybunał jest zorganizowany oraz działa jako organ kolegialny zgodnie z zasadami niniejszego regulaminu.

Sekcja 1

Członkowie

Artykuł 2

Rozpoczęcie kadencji

Kadencja członka Trybunału rozpoczyna się w dniu ustalonym w akcie mianowania, lub w przypadku braku ustalonej daty, od daty przyjęcia tego aktu.

Artykuł 3

Obowiązki członków i wykonywanie ich zadań

Członkowie wykonują swoje zadania zgodnie z art. 286 ust. 1, 3 i 4 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

Artykuł 4

Przymusowa rezygnacja oraz pozbawienie prawa do emerytury lub innych podobnych korzyści

1. Jeżeli Trybunał, stanowiąc większością głosów swoich członków, uzna, że przekazane mu informacje pozwalają stwierdzić, że dany członek przestał odpowiadać wymaganym warunkom lub czynić zadość zobowiązaniom wynikającym z jego urzędu (art. 286 ust. 6 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej), Prezes, lub, jeżeli informacje dotyczą Prezesa, członek najwyższy rangą w hierarchii po Prezesie zgodnie z art. 5 niniejszego regulaminu, jest zobowiązany przygotować sprawozdanie wstępne.

2. Sprawozdanie wstępne jest przekazywane wraz z dokumentami uzasadniającymi wszystkim członkom, w tym członkowi, którego dotyczą informacje, który przekazuje w odpowiedzi swoje uwagi na piśmie w rozsądnym terminie ustalonym przez Prezesa lub, jeżeli sprawozdanie dotyczy Prezesa, członka najwyższego rangą w hierarchii po Prezesie.

3. Członek, którego dotyczą informacje, jest również zapraszany do przedstawienia swoich ustnych wyjaśnień przed Trybunałem.

4. Decyzja o przekazaniu sprawy do Trybunału Sprawiedliwości w celu zwolnienia członka, którego dotyczą informacje z funkcji lub pozbawienia go prawa do emerytury lub innych podobnych korzyści jest podejmowana w głosowaniu tajnym, większością czterech piątych głosów członków Trybunału. Członek, którego dotyczą informacje, nie bierze udziału w głosowaniu.

Artykuł 5

Hierarchia ważności

1. Członkowie tworzą hierarchię ważności po Prezesie według daty rozpoczęcia kadencji. W przypadku ponownego mianowania uwzględnia się czas trwania poprzedniej kadencji, niezależnie od tego, czy mianowanie nastąpiło bezpośrednio po niej.

2. Członkowie, których kadencja rozpoczęła się w tym samym dniu, tworzą hierarchię według wieku.

Artykuł 6

Tymczasowe zastępstwo członków

1. W przypadku wakatu na stanowisku członka, Trybunał wyznacza członka lub członków na tymczasowe zastępstwo aż do momentu mianowania nowego członka.

2. W przypadku nieobecności członka lub niemożności sprawowania przez niego funkcji, członek lub kilku członków sprawuje zastępstwo zgodnie z zasadami ustanowionymi w przepisach wykonawczych.

Sekcja 2

Prezes

Artykuł 7

Wybór Prezesa

1. Trybunał wybiera nowego Prezesa przed zakończeniem kadencji ustępującego Prezesa. Jednakże, jeżeli zakończenie kadencji Prezesa zbiega się z faktem częściowego odnowienia składu członków zgodnie z art. 286 ust. 2 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, wybór następuje bezzwłocznie po odnowieniu składu lub najpóźniej w terminie 15 dni roboczych od rozpoczęcia przez Trybunał pełnienia obowiązków w odnowionym składzie.

2. Prezes jest wybierany w głosowaniu tajnym. Kandydat, który w pierwszej turze głosowania uzyska dwie trzecie głosów członków Trybunału zostaje wybrany na stanowisko Prezesa. Jeżeli żaden z kandydatów nie uzyska takiej większości, bezzwłocznie następuje druga tura głosowania, a kandydat, który otrzyma większość głosów członków Trybunału zostaje wybrany na stanowisko Prezesa. Jeżeli w drugiej turze głosowania żaden kandydat nie otrzyma większości głosów członków Trybunału, kolejne tury głosowania zostają zorganizowane według procedury ustanowionej w przepisach wykonawczych.

Artykuł 8

Tymczasowe zastępstwo Prezesa

1. W przypadku wakatu na stanowisku Prezesa, tymczasowe zastępstwo sprawuje ustępujący Prezes, jeżeli wciąż pełni funkcję członka Trybunału, z wyjątkiem przypadku niemożności sprawowania przez niego funkcji. W każdym innym przypadku, tymczasowe zastępstwo sprawuje członek, który stoi najwyżej w hierarchii w rozumieniu art. 5.

2. Zapewniając codzienne zarządzanie instytucją w okresie zastępstwa, Prezes sprawujący zastępstwo organizuje wybory nowego Prezesa w rozumieniu art. 7. Jednakże, jeżeli stanowisko Prezesa zwolni się w okresie sześciu miesięcy pozostają-

cych do normalnego zakończenia kadencji, Prezes zostaje zastąpiony przez członka, który stoi najwyżej w hierarchii w rozumieniu art. 5.

3. W przypadku nieobecności Prezesa lub niemożności sprawowania przez niego funkcji, zastępstwo sprawuje członek, który stoi najwyżej w hierarchii w rozumieniu art. 5.

Artykuł 9

Obowiązki Prezesa

1. Prezes:
 - a) zwołuje posiedzenia Trybunału i przewodniczy im oraz odpowiada za ich właściwy przebieg;
 - b) czuwa nad realizacją decyzji Trybunału;
 - c) odpowiada za właściwe funkcjonowanie departamentów, a także za właściwe zarządzanie różnymi działaniami Trybunału;
 - d) wyznacza osobę do reprezentowania Trybunału we wszelkich postępowaniach spornych, w których Trybunał bierze udział;
 - e) reprezentuje Trybunał w stosunkach zewnętrznych, w szczególności w stosunkach z organem udzielającym absolutorium z wykonania budżetu oraz z innymi instytucjami Unii i organami kontroli państw członkowskich.
2. Prezes może przekazać część swoich zadań jednemu członkowi lub kilku członkom.

Sekcja 3

Izby i komitety

Artykuł 10

Ustanowienie izb

1. Trybunał tworzy izby do celów przyjmowania niektórych kategorii sprawozdań oraz opinii, zgodnie z art. 287 ust. 4 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.
2. Zakres obowiązków poszczególnych izb ustala Trybunał na wniosek Prezesa.
3. Na wniosek Prezesa każdy z pozostałych członków jest przydzielany przez Trybunał do jednej izby.
4. Każda z izb wybiera spośród swoich członków przewodniczącego, zgodnie z zasadami ustanowionymi w przepisach wykonawczych.

Artykuł 11

Zadania izb

1. Izby przyjmują sprawozdania i opinie, z wyjątkiem sprawozdania rocznego dotyczącego budżetu ogólnego Unii Europejskiej oraz sprawozdania rocznego dotyczącego Europejskich Funduszy Rozwoju, zgodnie z zasadami ustanowionymi w przepisach wykonawczych.
2. Izba, która na podstawie ust. 1 odpowiada za przyjęcie danego dokumentu, może przekazać kompetencje w tej sprawie Trybunałowi, zgodnie z zasadami ustanowionymi w przepisach wykonawczych.

3. Izby przygotowują wersje wstępne dokumentów przyjmowanych przez Trybunał, w tym projekty uwag i opinii, programów prac oraz innych dokumentów dotyczących obszaru kontroli, z wyjątkiem dokumentów, za przygotowanie których odpowiadają komitety ustanawiane na podstawie art. 12.

4. Izby przydzielają swoim członkom zadania do wykonania zgodnie z zasadami ustanowionymi w przepisach wykonawczych.

5. Członkowie są odpowiedzialni za realizację powierzonych im zadań przed izbą oraz przed Trybunałem.

Artykuł 12

Komitety

1. Utworzenie i skład komitetów są zgodne z zasadami ustanowionymi w przepisach wykonawczych.

2. Komitety odpowiadają za kwestie nieobjęte mandatem izb, określonym w art. 11, zgodnie z zasadami ustanowionymi w przepisach wykonawczych.

Sekcja 4

Sekretarz Generalny

Artykuł 13

Sekretarz Generalny

1. Trybunał wybiera Sekretarza Generalnego w wyborach tajnych zgodnie z procedurą ustanowioną w przepisach wykonawczych.

2. Sekretarz Generalny odpowiada przed Trybunałem i składa mu okresowe sprawozdania z realizacji swoich zobowiązań.

3. Z upoważnienia Trybunału Sekretarz Generalny jest odpowiedzialny za sekretariat Trybunału.

4. Sekretarz Generalny posiada uprawnienia organu mianującego w rozumieniu art. 2 Regulaminu pracowniczego Wspólnot Europejskich oraz organu uprawnionego do zawierania umów o pracę w rozumieniu art. 6 Warunków zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, jeżeli Trybunał na mocy swojej decyzji dotyczącej uprawnień organu mianującego oraz organu uprawnionego do zawierania umów o pracę nie postanowi inaczej.

5. Sekretarz Generalny jest odpowiedzialny za zarządzanie personelem Trybunału i za jego administrację, a także za wszelkie inne zadania zlecone mu przez Trybunał.

6. W przypadku nieobecności Sekretarza Generalnego lub niemożności pełnienia przez niego obowiązków, tymczasowe zastępstwo jest sprawowane zgodnie z zasadami ustanowionymi w przepisach wykonawczych.

ROZDZIAŁ II

Wykonywanie zadań trybunału

Artykuł 14

Przekazywanie uprawnień

1. Trybunał może, pod warunkiem zachowania zasady odpowiedzialności kolegalnej, uprawnnić jednego lub kilku członków do podejmowania ściśle określonych działań w zakresie zarządzania lub administracji w jego imieniu i pod jego nadzorem, a zwłaszcza do podejmowania działań przygotowujących decyzje, które zostaną następnie podjęte przez członków Trybunału. Członkowie ci rozliczają się przed Trybunałem z podjętych działań.

2. Członkowie mogą uprawnnić jednego lub kilku urzędników lub innych pracowników do podpisywania dokumentów dotyczących kwestii, które leżą w kompetencji tych członków, zgodnie z zasadami ustanowionymi w przepisach wykonawczych.

Artykuł 15

Uprawnienia urzędnika zatwierdzającego

1. Członkowie Trybunału oraz Sekretarz Generalny jako delegowany urzędnik zatwierdzający wykonują uprawnienia urzędnika zatwierdzającego zgodnie z wewnętrznymi zasadami wykonywania budżetu.

2. Trybunał ustala zasady kontroli wykonywania uprawnień urzędnika zatwierdzającego oraz delegowanego urzędnika zatwierdzającego w decyzji dotyczącej wewnętrznych zasad wykonywania budżetu.

Artykuł 16

Struktura organizacyjna Trybunału

1. Trybunał określa swoją strukturę organizacyjną.

2. Na wniosek Sekretarza Generalnego Trybunał rozdziela stanowiska znajdujące się w tabeli zatrudnienia zgodnie z zasadami ustanowionymi w przepisach wykonawczych.

TYTUŁ II

FUNKCJONOWANIE TRYBUNAŁU

ROZDZIAŁ I

Posiedzenia Trybunału i izb

Sekcja 1

Trybunał

Artykuł 17

Kalendarz posiedzeń

1. Trybunał ustala przewidywany kalendarz swoich posiedzeń raz w roku, pod koniec roku poprzedzającego ten, na który ustalany jest kalendarz.

2. Dodatkowe posiedzenia mogą zostać zwołane na wniosek Prezesa lub na wniosek co najmniej jednej czwartej liczby członków Trybunału.

*Artykuł 18***Porządek dzienny**

1. Prezes przygotowuje projekt porządku dziennego każdego posiedzenia.

2. Trybunał, uwzględnivszy projekt porządku dziennego oraz ewentualne wnioski o jego zmianę, uchwała porządek dzienny na początku każdego posiedzenia.

Terminy poinformowania o porządku dziennym posiedzeń oraz przekazania odnośnych dokumentów są ustanovione w przepisach wykonawczych.

*Artykuł 19***Procedura podejmowania decyzji**

Trybunał podejmuje decyzje na posiedzeniach, z wyjątkiem spraw objętych procedurą pisemną na podstawie art. 25 ust. 5.

*Artykuł 20***Przewodniczenie posiedzeniom**

Posiedzeniom Trybunału przewodniczy Prezes. W przypadku gdy Prezes jest nieobecny lub nie może pełnić swoich obowiązków, posiedzeniom przewodniczy członek, który tymczasowo sprawuje urząd Prezesa w rozumieniu art. 8 niniejszego regulaminu.

*Artykuł 21***Kworum**

Kworum niezbędne przy obradach wynosi dwie trzecie liczby członków.

*Artykuł 22***Dostępność posiedzeń dla publiczności**

Posiedzenia Trybunału nie są dostępne dla publiczności, chyba że Trybunał postanowi inaczej.

*Artykuł 23***Protokoły z posiedzeń**

Z każdego posiedzenia Trybunału sporządzany jest protokół.

*S e k c j a 2***I z b y***Artykuł 24***Posiedzenia izb**

Jeżeli przepisy wykonawcze nie stanowią inaczej, do posiedzeń izb mają zastosowanie przepisy sekcji 1.

ROZDZIAŁ II

Decyzje Trybunału, izb i komitetów*Artykuł 25***Decyzje Trybunału**

1. Trybunał, działając jako organ kolegialny, przyjmuje decyzje po uprzednim ich rozpatrzeniu przez izbę lub komitet, z wyjątkiem decyzji, które podejmuje jako organ mianujący lub organ uprawniony do zawierania umów o pracę.

2. Dokumenty, o których mowa w art. 287 ust. 4 akapit trzeci Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, inne niż dokumenty przyjmowane przez izby na podstawie art. 11 ust. 1, oraz poświadczenie wiarygodności, o którym mowa w art. 287 ust. 1 akapit drugi Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, Trybunał przyjmuje większością głosów swoich członków.

3. Bez uszczerbku dla art. 4 ust. 4 oraz art. 7 ust. 2 wszelkie inne decyzje są przyjmowane większością głosów członków obecnych na posiedzeniu Trybunału. Jednakże Trybunał może, na wniosek członka, zadecydować większością głosów członków obecnych na posiedzeniu, że określona kwestia skierowana do Trybunału zostanie rozstrzygnięta większością głosów członków Trybunału.

4. Jeżeli do podjęcia decyzji wymagana jest większość głosów członków obecnych na posiedzeniu Trybunału, w przypadku równej liczby głosów przeważa głos przewodniczącego posiedzenia.

5. Trybunał każdorazowo określa, które decyzje są przyjmowane z zastosowaniem procedury pisemnej. Szczegółowe zasady mające zastosowanie do tej procedury są ustanovione w przepisach wykonawczych.

*Artykuł 26***Decyzje izb**

1. Izba przyjmuje decyzje większością głosów swoich członków. W przypadku równej ilości głosów przeważa głos przewodniczącego lub członka tymczasowo go zastępującego.

2. Wszyscy członkowie Trybunału mogą uczestniczyć w posiedzeniach izb, ale mogą oni brać udział w głosowaniu jedynie w izbach, których są członkami. Jednak członkowie, którzy przedkładają dokument izbie, której nie są członkami, są uprawnieni do głosowania w tej izbie nad tym dokumentem.

3. Przewodniczący przekazuje dokumenty przyjęte przez izbę na podstawie art. 11 ust. 1 do wiadomości wszystkim członkom Trybunału, zgodnie z zasadami określonymi w przepisach wykonawczych.

4. Przyjęcie dokumentu przez izbę na podstawie art. 11 ust. 1 staje się ostateczne po upływie pięciu dni od daty przekazania, o którym mowa w ust. 3 niniejszego artykułu, chyba że w tym okresie określona w przepisach wykonawczych liczba członków zwróci się do Prezesa z uzasadnionym wnioskiem, by dany dokument stał się przedmiotem debaty i głosowania na forum Trybunału.

5. W przypadku poszczególnych decyzji izba może uznać, że zostaną one przyjęte z zastosowaniem procedury pisemnej. Szczegółowe zasady mające zastosowanie do tej procedury są ustanowione w przepisach wykonawczych.

Artykuł 27

Decyzje komitetów

Jeżeli przepisy wykonawcze nie stanowią inaczej, do procedury przyjmowania decyzji przez komitety mają zastosowanie przepisy art. 26.

Artykuł 28

Języki i potwierdzenie autentyczności

1. Sprawozdania, opinie, uwagi, poświadczenia wiarygodności oraz inne dokumenty przeznaczone do publikacji są sporządzane we wszystkich językach urzędowych.

2. Potwierdzenie autentyczności dokumentów odbywa się przez podpisanie wszystkich wersji językowych przez Prezesa.

Artykuł 29

Przekazywanie i publikacja dokumentów

Zgodnie z postanowieniami Traktatów, w szczególności art. 287 ust. 4 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej oraz z zastrzeżeniem przepisów rozporządzenia finansowego, zasady przekazywania i publikacji sprawozdań Trybunału, a także opinii, uwag, poświadczeń wiarygodności i innych decyzji są ustanawiane w przepisach wykonawczych.

ROZDZIAŁ III

Kontrole oraz przygotowywanie sprawozdań, opinii, uwag oraz poświadczeń wiarygodności

Artykuł 30

Zasady przeprowadzania kontroli

1. Trybunał ustala zasady przeprowadzania kontroli, do realizacji których jest zobowiązany na mocy Traktatów.

2. Trybunał przeprowadza kontrole zgodnie z celami ustanowionymi w swoim programie prac.

Artykuł 31

Członek sprawozdawca

1. Dla każdego zadania, które ma zostać przeprowadzone, spośród swoich członków izba wyznacza co najmniej jednego członka sprawozdawcę. Do każdego zadania wykraczającego poza określone kompetencje danej izby, członków sprawozdawców wyznacza każdorazowo Trybunał.

2. Jeżeli Trybunał zostaje poproszony o wydanie opinii w rozumieniu art. 287, 322 lub 325 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, lub jeżeli Trybunał zamierza przedstawić swoje uwagi na podstawie art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, Trybunał wyznacza spośród swoich członków członka sprawozdawcę odpowiedzialnego za zapoznanie się ze sprawą i przygotowanie projektu.

TYTUŁ III

POSTANOWIENIA OGÓLNE I KOŃCOWE

Artykuł 32

Liczyby przedstawiane w ułamkach

Dla celów niniejszego regulaminu, liczyby wyrażone w ułamkach zaokrągla się w górę do najbliższej liczby całkowitej.

Artykuł 33

Formy językowe wskazujące na płeć

Występujące w niniejszym regulaminie formy językowe wskazujące na płeć należy rozumieć neutralnie, jako mające zastosowanie do obu płci.

Artykuł 34

Przepisy wykonawcze

1. Trybunał, stanowiąc większością głosów swoich członków, określa przepisy wykonawcze do niniejszego regulaminu.

2. Przepisy wykonawcze są publikowane na stronie internetowej Trybunału.

Artykuł 35

Dostęp do dokumentów

Zgodnie z zasadami przejrzystości i właściwego postępowania administracyjnego oraz z zastrzeżeniem art. 143 ust. 2 i art. 144 ust. 1 rozporządzenia finansowego, każdy obywatel Unii Europejskiej oraz każda osoba fizyczna lub prawna zamieszkująca lub mająca siedzibę w jednym z państw członkowskich ma prawo dostępu do dokumentów Trybunału zgodnie z warunkami określonymi w decyzji ustanawiającej wewnętrzne zasady postępowania z wnioskami o dostęp do dokumentów, którymi dysponuje Trybunał.

Artykuł 36

Wejście w życie

Niniejszy regulamin uchyla i zastępuje regulamin uchwalony przez Trybunał w dniu 8 grudnia 2004 r.

Niniejszy regulamin wchodzi w życie dnia 1 czerwca 2010 r.

Artykuł 37

Publikacja

Niniejszy regulamin zostaje opublikowany w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 11 marca 2010 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes